

## 日文系校友陳鋼十三行服役 譯出一片天

學校要聞

【記者盧逸峰淡水校園報導】日文系碩士班校友陳鋼自去年3月在八里的十三行博物館服替代役，為博物館颯起一陣「和風」。日語流利的他除了分擔庶務工作外，還協助館方翻譯日文版童書、教導簡單日語，也錄製日文語音導覽，更數次接待日本參訪團。

陳鋼曾於本校日文系先後攻讀大學與碩士班，在求學時期累積深厚的日語能力。他說明，雖在國中對日文有興趣，但進入大學後才開始有系統的學習，大三曾赴日本麗澤大學交換，更擔任過第一屆村上春樹國際研討會口譯，皆令他感到印象深刻。陳鋼認為，本校日文系師資頂尖，更對於母校發展深具信心。

陳鋼對於碩士論文指導教授曾秋桂記憶猶新，感謝老師在專業的日本文學薰陶及栽培外，還樂於培養學生獨立思考的空間。而在役期中發揮所學、汲取實務經驗，陳鋼對此感到充實。役期將屆滿的他提到，未來希望從事日文翻譯、平面雜誌編輯工作，將專長應用在職場中、發光發熱。

2015/01/12



本校日文系校友陳鋼在十三行博物館服役，為日客導覽，另協助館方翻譯及教學。（攝影／盧逸峰）